

Publisher: DYNED INTERNATIONAL, INC.		Program Title: "FIRST ENGLISH" INTERACTIVE SOFTWARE	
ELD Proficiency Levels:		FOR LEA USE ONLY Designated Standards ELD and ELA #'s	
X	Beginning (B)		Early Advanced (EA)
X	Early Intermediate (EI)		Advanced (A)
X	Intermediate (I)		

ELD / ELA Standards Correlation Matrix for Supplemental ELD Materials (SB1113 – Budget Act 2004-2005)

Grades 3-5 ELD Listening and Speaking Standards					ELA Standards			
Beginning	Early Intermediate	Intermediate	Early Advanced	Advanced	Grade 5	Primary Citation	Supporting Citation	
<input checked="" type="checkbox"/> Begin to speak a few words or sentences by using some English phonemes and rudimentary English grammatical forms (e.g., single words or phrases). <input checked="" type="checkbox"/> Answer simple questions with one-to two-words responses. <input checked="" type="checkbox"/> Retell familiar stories and participate in short conversations by using appropriate gestures, expressions, and illustrative objects. <input checked="" type="checkbox"/> Independently use common social	<input checked="" type="checkbox"/> Begin to be understood when speaking, but may have some inconsistent use of standard English grammatical forms and sounds (e.g., plurals, simple past tense, pronouns such as <i>he</i> or <i>she</i> . <input checked="" type="checkbox"/> Ask and answer questions using phrases or simple sentences. <input checked="" type="checkbox"/> Restate and execute multiple-step oral directions. <input checked="" type="checkbox"/> Orally identify the main points of simple conversations and stories that are	<input checked="" type="checkbox"/> Ask and answer instructional questions with some supporting elements (e.g., "Is it your turn to go to the computer lab?"). <input checked="" type="checkbox"/> Listen attentively to stories and information and identify important details and concepts by using both verbal and nonverbal responses. <input checked="" type="checkbox"/> Make oneself understood when speaking by using consistent standard English grammatical forms and sounds;	<input type="checkbox"/> Listen attentively to more complex stories and information on new topics across content areas and identify the main points and supporting details. <input type="checkbox"/> Summarize major ideas and retell stories in greater detail by including the characters, setting, and plot. <input type="checkbox"/> Make oneself understood when speaking by using consistent standard English grammatical forms, sounds, intonation, pitch, and modulation but may	<input type="checkbox"/> Listen attentively to stories and information on topics; identify the main points and supporting details. <input type="checkbox"/> Demonstrate an understanding of idiomatic expressions (e.g., "It's pouring outside") by responding to such expressions and using them appropriately. <input type="checkbox"/> Negotiate and initiate social conversations by questioning, restating, soliciting information, and paraphrasing the communication of	<input checked="" type="checkbox"/> Listening and Speaking 1.0 Listening and Speaking Strategies Students deliver focused, coherent presentations that convey ideas clearly and relate to the background and interests of the audience. They evaluate the content of oral communication. <input checked="" type="checkbox"/> <i>Comprehension</i> 1.1 Ask questions that seek information not already discussed. <input checked="" type="checkbox"/> 1.2 Interpret a speaker's verbal and nonverbal messages, purposes, and	B1-ELD Unit 1: Vocabulary. B2-ELD Unit 1: Dialog B3-ELD Unit 1: Dialog, Hot Seat. B4-ELD Unit 3: Dialog, Dialog 1 EI-1 ELD Unit 4: Grammar EI-2 ELD Unit 5: Listening & Grammar. EI-3 ELD Unit 6: Grammar, Part 3 & Quiz.	B1-ELD Teacher's Guide, p.16. B2-ELD Teacher's Guide, p.16. B4-ELD Teacher's Guide, p.36. EI-1 ELD Teacher's Guide, p.48. EI-2 ELD Teacher's Guide, pp.61-62. EI-3 ELD Teachers' Guide, p. 72.	

*English Language Arts Content Standards for California Public Schools Kindergarten Through Grade Twelve (State Board Adopted December 1997).

English Language Development Standards for California Public Schools Kindergarten Through Grade Twelve (State Board Adopted July 1999).

Both documents are available on-line at <http://www.cde.ca.gov/be/st/ss>.

Publisher: DYNED INTERNATIONAL, INC.		Program Title: "FIRST ENGLISH" INTERACTIVE SOFTWARE	
ELD Proficiency Levels:		FOR LEA USE ONLY Designated Standards ELD and ELA #'s	
X	Beginning (B)		Early Advanced (EA)
X	Early Intermediate (EI)		Advanced (A)
X	Intermediate (I)		

ELD / ELA Standards Correlation Matrix for Supplemental ELD Materials (SB1113 – Budget Act 2004-2005)

Grades 3-5 ELD Listening and Speaking Standards					ELA Standards				
Beginning	Early Intermediate	Intermediate	Early Advanced	Advanced	Grade 5	Primary Citation	Supporting Citation		
greetings and simple repetitive phrases (e.g., "May I go and play?").	<input checked="" type="checkbox"/> read aloud by using phrases or simple sentences. <input checked="" type="checkbox"/> Orally communicate basic needs (e.g., "May I get a drink of water?"). <input checked="" type="checkbox"/> Recite familiar rhymes, songs, and simple stories.	however, some rules may not be followed (e.g., third-person singular, male and female pronouns). <input checked="" type="checkbox"/> Participate in social conversations with peers and adults on familiar topics by asking and answering questions and soliciting information. <input checked="" type="checkbox"/> Retell stories and talk about school-related activities by using expanded vocabulary, descriptive words, and paraphrasing.	make random errors. <input type="checkbox"/> Participate in and initiate more extended social conversations with peers and adults on unfamiliar topics by asking and answering questions and restating and soliciting information. <input type="checkbox"/> Recognize appropriate ways of speaking that vary according to the purpose, audience, and subject matter. <input type="checkbox"/> Ask and answer instructional questions with more extensive	others. <input type="checkbox"/> Consistently use appropriate ways of speaking and writing that vary according to the purpose, audience, and subject matter. <input type="checkbox"/> Identify the main ideas and points of view and distinguish fact from fiction in broadcast and print media. <input type="checkbox"/> Speak clearly and comprehensibly by using standard English grammatical forms, sounds, intonation, pitch, and modulation.	<input type="checkbox"/> perspectives. <input type="checkbox"/> 1.3 Make inferences or draw conclusions based on an oral report. <i>Organization and Delivery of Oral Communication</i> <input checked="" type="checkbox"/> 1.4 Select a focus, organizational structure, and point of view for an oral presentation. <input type="checkbox"/> 1.5 Clarify and support spoken ideas with evidence and examples. <input checked="" type="checkbox"/> 1.6 Engage the audience with appropriate verbal cues, facial expressions, and gestures. <i>Analysis and Evaluation of Oral and Media Communications</i>	<i>(cont'd.)</i> Unit 5: Listening, Part 3. EI-4 ELD Unit 6: Listening, Parts 1 & 2. EI-5 ELD Unit 5: Dialog 2 Unit 6: Listening, Part 3. I-1 ELD Units 5 & 6: Grammar, Part 1 and Part 2. I-2 ELD Unit 4: Vocabulary. Unit 6: Listening, Part 1 & 2; and Dialog. I-3 ELD Units 1-8: All Grammar Lessons.	EI-4 ELD Teacher's Guide, p.71. EI-5 ELD Teacher's Guide, p. 70. I-5 ELD Teacher's Guide p. 62. I-2 ELD Teacher's Guide pp. 71-72.		

*English Language Arts Content Standards for California Public Schools Kindergarten Through Grade Twelve (State Board Adopted December 1997).
 English Language Development Standards for California Public Schools Kindergarten Through Grade Twelve (State Board Adopted July 1999).
 Both documents are available on-line at <http://www.cde.ca.gov/be/st/ss>.

Publisher: DYNED INTERNATIONAL, INC.		Program Title: "FIRST ENGLISH" INTERACTIVE SOFTWARE	
ELD Proficiency Levels:		FOR LEA USE ONLY Designated Standards ELD and ELA #'s	
X	Beginning (B)		Early Advanced (EA)
X	Early Intermediate (EI)		Advanced (A)
X	Intermediate (I)		

ELD / ELA Standards Correlation Matrix for Supplemental ELD Materials (SB1113 – Budget Act 2004-2005)

Grades 3-5 ELD Listening and Speaking Standards					ELA Standards								
Beginning		Early Intermediate		Intermediate		Early Advanced		Advanced		Grade 5		Primary Citation	Supporting Citation
							<input checked="" type="checkbox"/> supporting elements (e.g., "Which part of the story was the most important?"). <input type="checkbox"/> Use simple figurative language and idiomatic expressions (e.g., "It's raining cats and dogs") to communicate ideas to a variety of audiences.			<input checked="" type="checkbox"/> 1.7 Identify, analyze, and critique persuasive techniques (e.g., promises, dares, flattery, glittering generalities); identify logical fallacies used in oral presentations and media messages. <input type="checkbox"/> 1.8 Analyze media as sources for information, entertainment, persuasion, interpretation of events, and transmission of culture. <input checked="" type="checkbox"/> 2.0 Speaking Applications (Genres and Their Characteristics) Students deliver well-organized	I-4 ELD Unit 7: Dialog 1. I-5 ELD Unit 8: Listening, Parts 1 & 2; Dialogs 1, 2, and Hot Seat. <u>ELA Standards Listening and Speaking</u> 1.0 ELA Units 1-8, All Listening and Dialog lessons. 1.1 ELA Unit 7: Letters & Numbers: Money & Prices. Unit 7: Listening, Part 3. Unit 7: Dialogs 2&3.		

*English Language Arts Content Standards for California Public Schools Kindergarten Through Grade Twelve (State Board Adopted December 1997).
 English Language Development Standards for California Public Schools Kindergarten Through Grade Twelve (State Board Adopted July 1999).
 Both documents are available on-line at <http://www.cde.ca.gov/be/st/ss>.

Publisher: DYNED INTERNATIONAL, INC.		Program Title: "FIRST ENGLISH" INTERACTIVE SOFTWARE	
ELD Proficiency Levels:		FOR LEA USE ONLY Designated Standards ELD and ELA #'s	
X	Beginning (B)		Early Advanced (EA)
X	Early Intermediate (EI)		Advanced (A)
X	Intermediate (I)		

ELD / ELA Standards Correlation Matrix for Supplemental ELD Materials (SB1113 – Budget Act 2004-2005)

Grades 3-5 ELD Listening and Speaking Standards					ELA Standards		Primary Citation	Supporting Citation
Beginning	Early Intermediate	Intermediate	Early Advanced	Advanced	Grade 5			
					<input type="checkbox"/> formal presentations employing traditional rhetorical strategies (e.g., narration, exposition, persuasion, description). Student speaking demonstrates a command of standard American English and the organizational and delivery strategies outlined in Listening and Speaking Standard 1.0. Using the speaking strategies of grade five outlined in Listening and Speaking Standard 1.0, students:	1.2 ELA Unit 8: Listening 1.4 ELA Unit 5: Listening. 1.6 ELA Unit 7: Listening, Part 2. 1.7 ELA Unit 4: Letters & Numbers Unit 5: Listening, Part 3. 2.0 Speaking Applications (Genres and Their Characteristics) 2.0 ELA Units 1-8, All Listening and Dialog lessons.		

*English Language Arts Content Standards for California Public Schools Kindergarten Through Grade Twelve (State Board Adopted December 1997).
 English Language Development Standards for California Public Schools Kindergarten Through Grade Twelve (State Board Adopted July 1999).
 Both documents are available on-line at <http://www.cde.ca.gov/be/st/ss>.

Publisher: DYNED INTERNATIONAL, INC.			Program Title: "FIRST ENGLISH" INTERACTIVE SOFTWARE		
ELD Proficiency Levels:			FOR LEA USE ONLY Designated Standards ELD and ELA #'s		
X	Beginning (B)		Early Advanced (EA)		
X	Early Intermediate (EI)		Advanced (A)		
X	Intermediate (I)				

ELD / ELA Standards Correlation Matrix for Supplemental ELD Materials (SB1113 – Budget Act 2004-2005)

Grades 3-5 ELD Listening and Speaking Standards					ELA Standards		Primary Citation	Supporting Citation
Beginning	Early Intermediate	Intermediate	Early Advanced	Advanced	Grade 5			
					<input type="checkbox"/> of view, and setting with descriptive words and phrases. b. Show, rather than tell, the listener what happens. <input type="checkbox"/> 2.2 Deliver informative presentations about an important idea, issue, or event by the following means: a. Frame questions to direct the investigation. b. Establish a controlling idea or topic. c. Develop the topic with simple facts, details, examples, and explanations. <input type="checkbox"/> 2.3 Deliver oral responses to literature: a. Summarize significant events			

*English Language Arts Content Standards for California Public Schools Kindergarten Through Grade Twelve (State Board Adopted December 1997).
English Language Development Standards for California Public Schools Kindergarten Through Grade Twelve (State Board Adopted July 1999).
Both documents are available on-line at <http://www.cde.ca.gov/be/st/ss>.

Publisher: DYNED INTERNATIONAL, INC.		Program Title: "FIRST ENGLISH" INTERACTIVE SOFTWARE	
ELD Proficiency Levels:		FOR LEA USE ONLY Designated Standards ELD and ELA #'s	
X	Beginning (B)		Early Advanced (EA)
X	Early Intermediate (EI)		Advanced (A)
X	Intermediate (I)		

ELD / ELA Standards Correlation Matrix for Supplemental ELD Materials (SB1113 – Budget Act 2004-2005)

Grades 3-5 ELD Listening and Speaking Standards					ELA Standards		Primary Citation	Supporting Citation
Beginning	Early Intermediate	Intermediate	Early Advanced	Advanced	Grade 5			
						and details. b. Articulate an understanding of several ideas or images communicated by the literary work. c. Use examples of textual evidence from the work to support conclusions. <u>Written and Oral English Language Conventions</u> The standards for written and oral English language conventions have been placed between those for writing and for listening and speaking because these conventions are essential to both sets of skills.		

*English Language Arts Content Standards for California Public Schools Kindergarten Through Grade Twelve (State Board Adopted December 1997).
 English Language Development Standards for California Public Schools Kindergarten Through Grade Twelve (State Board Adopted July 1999).
 Both documents are available on-line at <http://www.cde.ca.gov/be/st/ss>.

Publisher: DYNED INTERNATIONAL, INC.		Program Title: "FIRST ENGLISH" INTERACTIVE SOFTWARE	
ELD Proficiency Levels:		FOR LEA USE ONLY Designated Standards ELD and ELA #'s	
X	Beginning (B)		Early Advanced (EA)
X	Early Intermediate (EI)		Advanced (A)
X	Intermediate (I)		

ELD / ELA Standards Correlation Matrix for Supplemental ELD Materials (SB1113 – Budget Act 2004-2005)

Grades 3-5 ELD Listening and Speaking Standards					ELA Standards		Primary Citation	Supporting Citation
Beginning	Early Intermediate	Intermediate	Early Advanced	Advanced	Grade 5			
					<input type="checkbox"/>	1.0 Written and Oral English Language Conventions Students write and speak with a command of standard English conventions appropriate to this grade level.		
					<input type="checkbox"/>	<i>Sentence Structure</i> 1.1 Identify and correctly use prepositional phrases, appositives, and independent and dependent clauses; use transitions and conjunctions to connect ideas.		
					<input type="checkbox"/>	<i>Grammar</i> 1.2 Identify and correctly use verbs that are often		

*English Language Arts Content Standards for California Public Schools Kindergarten Through Grade Twelve (State Board Adopted December 1997).
English Language Development Standards for California Public Schools Kindergarten Through Grade Twelve (State Board Adopted July 1999).
Both documents are available on-line at <http://www.cde.ca.gov/be/st/ss>.

Publisher: DYNED INTERNATIONAL, INC.		Program Title: "FIRST ENGLISH" INTERACTIVE SOFTWARE	
ELD Proficiency Levels:		FOR LEA USE ONLY Designated Standards ELD and ELA #'s	
X	Beginning (B)		Early Advanced (EA)
X	Early Intermediate (EI)		Advanced (A)
X	Intermediate (I)		

ELD / ELA Standards Correlation Matrix for Supplemental ELD Materials (SB1113 – Budget Act 2004-2005)

Grades 3-5 ELD Listening and Speaking Standards					ELA Standards		Primary Citation	Supporting Citation
Beginning	Early Intermediate	Intermediate	Early Advanced	Advanced	Grade 5			
					<input type="checkbox"/> misused (e.g., <i>lie/lay, sit/set, rise/raise</i>), modifiers, and pronouns. <i>Punctuation</i> <input type="checkbox"/> 1.3 Use a colon to separate hours and minutes and to introduce a list; use quotation marks around the exact words of a speaker and titles of poems, songs, short stories, and so forth. <i>Capitalization</i> <input type="checkbox"/> 1.4 Use correct capitalization. <i>Spelling</i> <input type="checkbox"/> 1.5 Spell roots, suffixes, prefixes, contractions, and syllable constructions correctly.			

*English Language Arts Content Standards for California Public Schools Kindergarten Through Grade Twelve (State Board Adopted December 1997).
 English Language Development Standards for California Public Schools Kindergarten Through Grade Twelve (State Board Adopted July 1999).
 Both documents are available on-line at <http://www.cde.ca.gov/be/st/ss>.

Publisher: DYNED INTERNATIONAL, INC.		Program Title: "FIRST ENGLISH" INTERACTIVE SOFTWARE	
ELD Proficiency Levels:		FOR LEA USE ONLY Designated Standards ELD and ELA #'s	
X	Beginning (B)		Early Advanced (EA)
X	Early Intermediate (EI)		Advanced (A)
X	Intermediate (I)		

ELD / ELA Standards Correlation Matrix for Supplemental ELD Materials (SB1113 – Budget Act 2004-2005)

Grades 3-5 ELD Listening and Speaking Standards					ELA Standards		Primary Citation	Supporting Citation					
Beginning		Early Intermediate		Intermediate		Early Advanced			Advanced		Grade 5		

*English Language Arts Content Standards for California Public Schools Kindergarten Through Grade Twelve (State Board Adopted December 1997).
English Language Development Standards for California Public Schools Kindergarten Through Grade Twelve (State Board Adopted July 1999).
Both documents are available on-line at <http://www.cde.ca.gov/be/st/ss>.